

EN

FUJI HUNT FILM X-PRESS PROCESSING KIT

These chemicals are suitable for processing all Colour Negative Films compatible with the C41 process. This processing kit can be used for tank processing of sheet films or spiral reels in reel tanks.

FR

KIT DE DEVELOPPE- MENT FUJI HUNT FILM X-PRESS

Les produits chimiques peuvent être utilisés pour le développement de tout film négatif couleur compatible avec le processus C41/CN16. Le kit de développement peut être utilisé pour le développement en cuve de plans films ou de films en spirale dans des cuves à bobines.

DE

ENTWICKLUNG SATZ FUJI HUNT FILM X-PRESS

Das Kit eignet sich für die Verarbeitung aller Farbnegativfilme, die mit dem Prozeß C41/CN16 kompatibel sind. Der Entwicklungssatz kann sowohl für die Entwicklung von Planfilmen in Tanks/Schalen, als auch für die Rollfilmentwicklung (mit entsprechendem Einsatz) verwendet werden.

PL

FUJI HUNT ZESTAW DO OBRÓWKI WŁONY FOTOGRAFICZNEJ X-PRESS

Chemikalia te przeznaczone są do obróbki wszystkich kolorowych błon Negatywów w procesie C41/CN16. Zestaw ten może zostać zastosowany zarówno w obróbkę przeznaczoną do błon fotograficznych, płaskich błon fotograficznych, jak też w obróbkę błon fotograficznych umieszczonych na spiralnych bębniach.

RUS

ФУДЖИ-ХАНТ Комплект для быстрой фотообработки

Данная фотохимия предназначена для фотообработки всех цветных негативных фотопленок, совместимых с процессом C41. Комплект используется для фотообработки как форматных плоских фотопленок в бачке, так и спиральных бобины в бачке.

PROCESSING
CHEMICALS

- The kit contains the following chemicals to prepare 5 litres of each solution
1. FILM X-PRESS DEVELOPER PART A+B+C
 2. FILM X-PRESS BLEACH ONE BOTTLE
 3. FILM X-PRESS FIXER ONE BOTTLE
 4. FILM X-PRESS STABILIZER ONE BOTTLE

SUBSTANCES CHIMIQUES
DE DEVELOPEMENT

- Cet équipement comprend les produits chimiques suivants qui permettent de faire 5 litres de chaque solution
1. FILM X-PRESS REVELEUR PARTIES A+B+C
 2. FILM X-PRESS BLANCHISSEUR UNE BOUTEILLE
 3. FILM X-PRESS FIXATEUR UNE BOUTEILLE
 4. FILM X-PRESS STABILISANT

ENTWICKLUNGS-
CHEMIKALIEN

- Das Kit (für den Ansatz von 5 Litern Arbeitslösung pro Bad) besteht aus den folgenden Chemikalien
1. FILM X-PRESS ENTWICKLER JE EINE FLASCHE TEIL A,B,C
 2. FILM X-PRESS BLEICHBAD
 3. FILM X-PRESS FIXIERBAD
 4. FILM X-PRESS STABILISATOR EINE FLASCHE

OBROBKA CHEMICZNA

- Zestaw zawiera następujące chemikalia, niezbędne do przygotowania 5 litrow każdego roztworu
- * WYWOŁYWACZ BŁONY NEGATYWOWEJ X-PRESS CZĘŚĆ A+B+C
 - * ODBIELACZ BŁONY NEGATYWOWEJ X-PRESS JEDNA BUTELKA
 - * UTRWALACZ BŁONY NEGATYWOWEJ X-PRESS JEDNA BUTELKA
 - * STABILIZATOR BŁONY NEGATYWOWEJ X-PRESS JEDNA BUTELKA

ФОТОХИМІЯ ДЛЯ
ФОТООБРОБОТКИ:

- Комплект состоит из следующих фотохимии для приготовления 5 литров каждого обрабатывающего раствора.
1. БЫСТРООБРАБАТЫВАЮЩИЙ ПРОФИТЕЛЬ ДЛЯ ПОТОПЕНОК ЧАСТЬ А, Б И В
 2. БЫСТРООБРАБАТЫВАЮЩИЙ ОТБЕЛКАТЕЛЬ. ОДНА БУТЫЛКА
 3. БЫСТРООБРАБАТЫВАЮЩИЙ ДИКСИРУЮЩИЙ РАСТВОР. ОДНА БУТЫЛКА
 4. БЫСТРООБРАБАТЫВАЮЩИЙ СТАБИЛИЗАТОР. ОДНА БУТЫЛКА

SOLUTION PREPARATION

PREPARATION DU BAIN

ZUBEREITUNG DER LÖSUNG

METODY PRYGOTOWYWANIA ROZTWORU

МЕТОД ПРИГОТОВЛЕНИЯ РАСТВОРА

DEVELOPER / REVELEUR / ENTWICKLER , WYWOŁYWACZ / ПРОФИТЕЛЬ

T	A	B	C	T
20-30°C	30 sec.	30 sec.	30 sec.	1 min.
	30 SEK	30 SEK	30 SEK	1 MIN

BLEACH / BLANCHISSEUR / BLEICHBAD / ODBIELACZ / ОТБЕЛКАТЕЛЬ

T		
20-30°C	1 min.	
	1 MIN	

FIXER / FIXATEUR / FIXIERBAD / UTRWALACZ / ФИКСИРУЮЩИЙ РАСТВОР

T		
20-30°C	1 min.	
	1 MIN	

STABILIZER / STABILISANT / STABILIZATOR / СТАБИЛИЗАТОР

T		
20-30°C	1 min.	1 min.
	1 MIN	1 MIN

CONTAMINATION OF SOLUTIONS

It is very important that solutions are not contaminated. Even traces of fixer in the Developer will cause severe staining of the film. Never mix Bleach or Fix in containers used for preparing Developer. Always wash container out thoroughly with clean water immediately after use.

STORAGE OF SOLUTIONS

For best results, do not store mixed solutions (used or unused) longer than the following times

CONTAMINATION DES SOLUTIONS

Il est d'une extrême importance que les solutions ne se contaminent pas. Même des traces infimes de fixateur dans le révélateur provoqueront des taches conséquentes sur le film. Ne mélangez jamais du blanchiment ou du fixateur dans les flacons utilisés pour la préparation du révélateur. Immédiatement après usage, laviez toujours minutieusement le flacon avec de l'eau propre.

STOCKAGE DE SOLUTIONS

Pour obtenir les meilleurs résultats ne dépassez pas les durées suivantes pour le stockage des solutions mélangées (utilisées ou non)

HINWEISE ZUM ANSATZ

Eine Verunreinigung der Lösungen ist unbedingt zu vermeiden. Insbesondere kann schon eine sehr geringe Verschmutzung des Entwicklers mit Fixerbad zu starken Farbverfärbungen des Films führen. Bleich- und Fixbad wird daher niemals in demselben Gefaße für den Entwickler und Nebenbäder zu verwenden. Nach dem Mischen sind alle Behälter gründlich mit sauberem Wasser auszuspülen.

LAGERUNG DER LÖSUNGEN

Um optimale und gleichbleibende Ergebnisse zu gewährleisten, sollten angepasste Lösungen, gebrauch oder frisch, nicht länger aufbewahrt werden als in der nachfolgenden Tabelle angegeben ist.

CZYSTOŚĆ ROZTWORÓW

Ważne jest aby roztwory były wolne od wszelkich zanieczyszczeń. Nawet niewielka ilość fixera w wywołującym może doprowadzić do powstania przebarwień filmu. Należy więc używać czystych pojemników na każdy z roztworów. Nie należy mieszać roztworu wywołującego z innymi roztworami w tym samym pojemniku.

PRZECIWOZYMIANIE ROZTWORÓW

Do uzyskania najlepszych rezultatów należy przeciwnie rozpraszanie roztworu wywołującego lub rozwijającego nie dłużej niż podane w tabeli.

ЧИСТОТА РАСТВОРА.

Очень важно чтобы раствор был свободен от всяких примесей. Даже остатки фиксатора в растворе проявителя приводят к появлению пятен. Нельзя смешивать проявитель или фиксатор с другими растворами в том же сосуде. После приготовления проявителя, после каждого использования обязательно немедленно промывать бак чистой водой.

ХРАНЕНИЕ РАСТВОРА.

Для получения наилучших результатов растворы проявителя, использованные или свежеприготовленные, не должны храниться дольше указанного времени.

tanks with floating covers

conteneurs avec couvercles flottants

Tanks mit Schwimmdeckel

Збірник з пливучим покриттям

Бак с плавящим покрытием крышки

full, stoppered glass bottles

bouteilles en verre remplies, bien bouchées

Volle, verschlossene Glasflasche

Wypełnione, zakończone

Заполненные бутылки с притертой пробкой

If all the 5 types of solutions are not to be used immediately it is desirable to put the mixed solutions into several smaller containers. In this way a bottle can be opened each time as required.

Si vous n'avez pas immédiatement besoin des 5 types de solution, mettez les solutions mélangées dans plusieurs contenants plus petits. Que vous ouvriez ainsi au fur et à mesure de vos besoins.

Wenn der gesamte 5. L. der Ansatz nicht komplett verwendet werden soll, so sind die Lösungen auf mehrere kleinere Gefäße (z.B. 1 Liter) aufzugeben und erst zu verbrauchen, wenn sie benötigt werden.

W przypadku niecałkowitego zużycia 5 rodzajów roztworów należy je rozdzielić na mniejsze pojemniki i dopiero w miarę potrzeby je wykorzystywać.

Если все 5 типов растворов не используются сразу, то желательно разлить их в несколько меньших по размеру емкостей. В этом случае можно будет открывать каждую бутылку по мере необходимости.

Developer
Developer
Developer

Other Solutions
Nebenbäder
Andere Lösungen

4 weeks	8 weeks
4 semaines	8 semaines
4 Wochen	8 Wochen
4 tygodnie	8 tygodni
4 недели	8 недель

6 weeks	8 weeks
6 semaines	8 semaines
6 Wochen	8 Wochen
6 tygodni	8 tygodni
6 недель	8 недель

PROCESSING STEPS	ETAPES DANS LE DEVELOPEMENT	VERARBEITUNGSSTUFEN	ETAPY OBRÓBKİ FOTOGRAFICZNEJ	СТАДИИ ФОТООБРАБОТКИ.
<i>Solution/Procedure</i> <i>Solution/Procédure</i> <i>Bad</i> <i>Розлив</i> <i>Суд</i> <i>раствор</i> <i>процедура</i> 1. Preheating** / Prechauffage** / Vorwärmen** / Podgrzewanie 2. Developer / Revelateur / Entwickler / Wywoływacz / проявитель 3. Bleach / Blanchisseur / Bleichbad / Odbielacz / отбеливатель 4. Wash** / Lavage (sous l'eau courante**) / Wässern** / Płukanie 5. Fixer / Fixateur / Fixerbad / Utwalacz / фиксаж / фиксажный раствор 6. Wash** / Lavage (sous l'eau courante**) / Wässern** / Płukanie 7. Stabilizer / Stabilisant / Stabilisator / Stabilizator / стабилизатор 8. Dry / Séchage / Trocknung** / Suszenie	1. Préchauffage** / Vorwärmen** / Podgrzewanie 2. Développement / Wywoływacz / проявитель 3. Blanchiment / Odbielacz / отбеливатель 4. Lavage (sous l'eau courante**) / Wässern** / Płukanie 5. Fixage / Fixateur / Fixerbad / Utwalacz / фиксаж / фиксажный раствор 6. Lavage (sous l'eau courante**) / Wässern** / Płukanie 7. Stabilisation / Stabilisant / Stabilisator / Stabilizator / стабилизатор 8. Séchage / Trocknung** / Suszenie	1. Vorwärmen** / Prechauffage** / Podgrzewanie 2. Entwicklung / Wywoływacz / проявитель 3. Bleichen / Odbielacz / отбеливатель 4. Waschen / Lavage (sous l'eau courante**) / Wässern** / Płukanie 5. Fixieren / Fixateur / Fixerbad / Utwalacz / фиксаж / фиксажный раствор 6. Waschen / Lavage (sous l'eau courante**) / Wässern** / Płukanie 7. Stabilisieren / Stabilisant / Stabilisator / Stabilizator / стабилизатор 8. Trocknen / Séchage / Trocknung** / Suszenie	1. Podgrzewanie 2. Wywoływacz / проявитель 3. Odbielacz / отбеливатель 4. Płukanie 5. Płukanie 6. Płukanie 7. Stabilizator / стабилизатор 8. Suszenie	1. Подогрев 2. Проявление 3. Отбеливание 4. Промывка 5. Промывка 6. Промывка 7. Стабилизация 8. Сушка
* Includes 10-seconds drain time in each step ** Fill the processing tanks as rapidly as possible from a fresh water supply for about 1 seconds. When full, agitate vigorously for about 2 seconds and drain for about 10 seconds. Repeat full cycle. If desired, use a running water wash with the cover removed from the tank. *** Preheating necessary for drum processing DRYING Remove the film from the reel and hang it up to dry for 10 to 20 minutes at 24 - 43°C in a dust-free atmosphere with adequate air-circulation. If a dry-cabinet is used, the air should be filtered and the temperature should not exceed 43°C.	* Chaque étape comprend une période d'égouttement de 10 secondes ** Remplissez les cuves de développement le plus vite possible en faisant couler de l'eau fraîche pendant environ 1 seconde. Une fois remplies, agitez les cuves vigoureusement pendant environ 2 secondes. Répétez le cycle en drainant 10 secondes. Répétez le cycle en air running 10 secondes. Si vous voulez, utilisez une eau courante avec le couvercle enlevé. *** Préchauffage nécessaire pour l'emploi du tambour SECHAGE Enlevez le film de la bobine et accrochez-le pour séchage pendant 10 à 20 minutes à une température de 24 à 43°C dans un environnement sans poussière et avec une circulation de l'air adéquate. Si vous utilisez un séchoir l'air doit être filtré et la température ne doit pas être supérieure à 43°C.	* Achtung! Alle Schritte umfassen ein Drainieren von 10 Sekunden ** Füllen Sie die Entwicklungs- und andere Behälter so schnell wie möglich mit frischem Wasser. Nach ca. 1 Sekunde kräftig umrühren, ca. 2 Sekunden ablassen und für ca. 10 Sekunden mit laufendem Wasser spülen. Wiederholen Sie den Zyklus. Wenn gewünscht, kann auch ein laufendes Wasser verwendet werden. *** Vorwärmen ist erforderlich, wenn Sie einen Drum verwenden. Wenn Sie einen Trockenschrank verwenden, ist es sinnvoll, die Luft zu filtern. Die maximale Trocknungstemperatur sollte 43°C nicht überschreiten. TROCKNEN Entfernen den Film von der Rolle und hängen ihn zum Trocknen für 10 bis 20 Minuten bei 24-43°C in einen staubfreien Raum mit ausreichender Luftzirkulation. Wenn ein Trockenschrank verwendet wird, sollte die Luft gefiltert werden, dabei darf die Temperatur 43°C nicht überschreiten.	* Włączony 10 sekundowy czas drenażu w każdej fazie ** Napełniaj naczynie szybko świeżą wodą. Po około 1 sekundzie energicznie mieszaj, po 2 sekundach odleń wodę. Powtórz cykl. Jeżeli chcesz, możesz użyć bieżącej wody z odkręconym pokrywem. *** Przed wywołaniem należy wykonać podgrzewanie SUSZENIE Wyciągnij film z bębna i powieś go do suszenia na około 10-20 minut przy temperaturze 24-43°C w czystym, wolnym od kurzu powietrzu. Jeżeli chcesz, suszenie możesz wykonać w suszarni. Wówczas powietrze powinno być wolne od kurzu i temperatura nie powinna przekraczać 43°C.	* После выключит 10 сек. дренажа в каждой фазе ** Заполняй быстро водой аппараты как можно быстрее. Размешивай, как только будет в течение 1 сек. как только вода будет вылита. Повторяй цикл. Если хочешь, можешь использовать бегущую воду с открытым крышкой. *** Предварительно за 10 сек. прогревай камеру. Если вы используете сушильный шкаф, то воздух должен быть фильтрован и температура не должна превышать 43 град. С СУШКА Снять фотопленку с бобины и повесить, чтобы просушить в течение 10-20 мин. при температуре 24-43 град. С в атмосфере, свободной от пыли и пыли. Если вы используете сушильный шкаф, то воздух должен быть фильтрован и температура не должна превышать 43 град. С

Solution/Procedure
Solution/Procédure
Bad
Розлив
Суд
раствор
процедура

Temperature
Température
Temperatur
temperatura
температура

Time
Durée
Zeit
час
время

DEVELOPMENT-TIME
ADJUSTMENT

Good results can be obtained if the development time is increased when using the same Developer in a small closed tank. The time increases are given below. Time adjustment is not recommended when developing in large tanks. When processing professional films to maintain professional standards, use the developer only once - do not use time compensation.

DEVELOPEMENT -
AJUSTEMENT DE LA DUREE

Vous pouvez obtenir de bons résultats en augmentant la durée de développement tout en utilisant le même révélateur dans une petite cuve fermée. Les augmentations de la durée sont reprises dans le tableau suivant. Un ajustement de la durée n'est pas recommandé quand vous utilisez de grandes cuves. Pour développer un film professionnel selon les normes professionnelles, utilisez le révélateur une seule fois - n'utilisez pas le principe de la compensation dans la durée.

ZEITTADEL FÜR DIE
WIEDERBERWENDUNG
DES ENTWICKLERS

Kommt der Entwickler in kleinen Tank-Systemen mehrfach zum Einsatz, können durch eine Verlängerung der Entwicklungszeit bessere Ergebnisse erzielt werden. Die verlangerten Verarbeitungszeiten entnehmen sie bitte nachfolgender Tabelle. Eine Zeitveränderung in großen Tanks wird nicht empfohlen. Für die Entwicklung professioneller Filme sollte die Lösung nur einmal verwendet werden, um eine gleichbleibende und optimale Qualität zu erreichen.

DOSTOSOWANIE CZASU
WYWOŁYWANIA

Korzystając z tego samego wywoływacza, znajdując go się w małym zamkniętym zbiorniku, otrzymamy dobre rezultaty przy dłuższym czasie wywoływania. Zalecamy przedłużenie czasu wywoływania tylko w małych zbiornikach. W dużych zbiornikach nie należy zmieniać czasu wywoływania. W celu uzyskania wysokiej jakości profesjonalnych fotografii, zalecamy jednorazowe użycie wywoływacza bez przedłużania czasu wywoływania.

РЕГУЛИРОВКА
ВРЕМЕНИ ПРОВЛЕНИЯ.

Получаются хорошие результаты если увеличивается время проявления при применении того же самого проявителя в небольшом закрытом баке. Увеличение времени указано ниже. Увеличение времени проявления не рекомендуется в случае проявления в больших баках. При фотопроцессинге профессиональных фотопленок применять проявитель лишь раз, чтобы обеспечить высокие качества и не применять компенсацию времени.

Film type
Type de film
Emplinder-kent
Typ pelary fotograficznej

Film size
Format de film
Format

N° of rolls per process*
Nombre de rouleaux par processus*
Max Anzahl Filme pro Entwicklung
Liczba filmow przy jednej
rozwojce (2)

Developer time in min.
and sec. for each process
Durée de développement en min.
et sec. pour chaque processus

Entwicklungszeit pro
Czas wywoływania przypadający
na każdy proces powłoki

Max. n° of rolls
Nombre max de rouleaux
Max. filmzahl bei opt.-ver.
Anzahlung
Maksymalna liczba filmow

ASA 100	127	120	240	620	110-12	110-24	135-12	135-24	135-36	120	110-12	110-24	126-12	126-24	127	120-620	135-12	135-24	135-36
	24	16	16	16	32	32	24	24	B	32	32	32	24	24	16	24	24	24	24
	315"	318"	318"	315"	315"	315"	315"	315"	315"	315"	315"	315"	315"	315"	315"	315"	315"	315"	315"
	323	323	322	322	319	326"	326"	328"	328"	328"	328"	328"	328"	328"	328"	328"	328"	328"	328"
	329	329	328	328	323	336"	336"	337	NR	337	337	337	337	337	337	337	337	337	337
	337	337	335"	324"	327"	NR	341"	NR	NR	341"	341"	341"	341"	341"	341"	341"	341"	341"	341"
	80	80	NR	80	160	128	120	96	72	32	160	128	120	96	80	120	120	120	96

1 NR - Not Recommended
2 Rolls of film processed per 5 films before each time increase. Note: it is not necessary to increase the times in brackets "A" and "B" below.

NR - Non recommandé
2 rouleaux de film développés par 5 films avant chaque augmentation de la durée. Note: il n'est pas nécessaire d'augmenter la durée pour le développement le "A" et le "B" ci-dessous.

* NR - not recommended
vor jeder Zeitveränderung sollten mindestens 2 Filme entwickelt werden. Die Zeiten "A" und "B" sind ausgenommen. Es ist nicht notwendig, die Zeiten in Klammern zu erhöhen.

* NR - nie empfohlen
2. jedesmal 2 Filme zu entwickeln, bevor die Zeit erhöht wird. Die Zeiten "A" und "B" sind ausgenommen. Es ist nicht notwendig, die Zeiten in Klammern zu erhöhen.

end of this time remove it and agitate for 2 seconds or perform 2 complete inversions. Repeat this procedure for 10 seconds before the end of the processing step. Then empty the tank by draining for 10 seconds.

BLEACH AND FIXER

Pour the Bleach or Fix solution into the tank and agitate for 30 seconds.

Using the same procedure as for the Developer, place the tank in the water bath for 25 seconds then remove it and agitate for 5 seconds (5 inversions).

Repeat these 30 seconds cycles until 10 seconds before the end of the processing step. Then empty the tank by draining for 10 seconds.

STABILIZER

Pour the Stabilizer solution into the open tank and rotate the reels for 30 seconds. No further agitation is required during this step.

HANDLING PROCESSING SOLUTIONS

All photographic processing solutions can exert harmful effects when brought into contact with human tissue to a greater or lesser extent depending on the nature of the solution and its concentration. All users of such solutions should exercise the greatest care to avoid the chemicals contacting the skin, eyes or other parts of the body. Always wear solution resistant gloves and effective eye protection.

In case of accidental contact with processing solutions, wash the affected part with plenty of clean cold running water. Wash with an acidic soap and rinse thoroughly with water. Consult a medical doctor. Some photographic solutions produce irritating vapours therefore thorough ventilation is essential.

BLEICH- UND FIXIERBAD

Nach Einfüllen des jeweiligen Bades, ist die Dose konstant 30 Sekunden und während der restlichen Verarbeitungszeit alle 25 Sekunden fünfmal zu kippen.

STABILISATOR

Der Stabilisator wird in die geöffnete Dose eingefüllt. Danach wird die Spritze 30 Sekunden langsam gerührt. Eine weitere Bewegung ist nicht nötig.

MANIPULATION DE SOLUTIONS DE DEVELOPEMENT

Lorsqu'elles entrent en contact avec le tissu humain, toutes les solutions de développement photographique peuvent exercer des effets nuisibles plus ou moins importants selon la nature et la concentration de la solution. Tout utilisateur de telles solutions devrait apporter le plus grand soin afin d'éviter que les substances chimiques entrent en contact avec la peau, les yeux ou d'autres parties du corps. Portez toujours des gants résistants à la solution utilisée ainsi qu'une protection efficace pour les yeux.

En cas de contact accidentel avec les solutions de développement, rincez abondamment la partie affectée à l'eau courante propre et froide. Lavez-la avec

SICHERHEITSHINWEISE

Alle Entwicklungsösungen können, je nach Art und Konzentration der Lösung beim Kontakt mit der menschlichen Haut mehr oder weniger starke Schädigungen hervorrufen. Bei der Handhabung mit solchen Lösungen ist daher äußerste Vorsicht geboten, um die Chemikalien nicht mit der Haut, den Augen oder anderen Körperteilen in Berührung zu bringen. Es sollten stets chemikalienbeständige Handschuhe und ein wirksamer Augenschutz getragen werden. Bei Augenkontakt sofort einen Arzt aufsuchen.

Bei versehentlichem Kontakt mit Entwicklungsösungen muß der betroffene Körperteil mit reichlich sauberem, kaltem Wasser gewaschen werden. Danach mit einer pH-neutralen Hauschutzwäsche reinigen und gründlich mit Wasser nachspülen.

ZASADY POSTĘPOWANIA Z ROZTWORAMI FOTOGRAFICZNEJ

Wszystkie roztwory przetwarzające do porządku fotograficznego, w zależności od ich rodzaju i stężenia, mogą w większym bądź mniejszym stopniu wywierać szkodliwy wpływ na ludzkie ciało, w zależności od ich rodzaju i stężenia. Wszelkie osoby korzystające z takich roztworów powinny zachować szczególną ostrożność, aby nie dopuścić do bezpośredniego kontaktu z nimi. Należy używać odpowiedniej ochrony przed kontaktem z chemikaliai chronić oczy.

W przypadku dotknięcia rozpuszczalnym kontaktem z roztworami należy natychmiast dokładnie spłukać porażone miejsce zimną, bieżącą wodą. Następnie umyć

skórę i powtórzyć czynność co najmniej 30 razy. Po zakończeniu należy przemyć skórę w ciągu 2 sekund. Następnie przemyć skórę w ciągu 25 sekund. Następnie przemyć skórę w ciągu 10 sekund. Następnie przemyć skórę w ciągu 10 sekund. Następnie przemyć skórę w ciągu 10 sekund.

OTSEPIRYVANIJE I FIKSIRYVANIJE RASTVOR

Влиять отбеливатель или фиксировать раствор в бак и перемешивать в течение 30 сек. По окончании с помощью помпы налить в бак в водную ванну 25 сек., снять и перевернуть в течение 5 сек. (5 перевертываний). Повторить указанные 30-ти секундные циклы пока не останется 10 сек. до конца данной стадии обработки. Затем вылить бак в течение 10 сек.

СТАБИЛИЗАТОР

Влить стабилизаторный раствор в открытый бак и поджать помпу в течение 30 сек. Никакой другой перемешивание больше не нужно в данной стадии обработки.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОБРАБАТЫВАЮЩИЕ РАСТВОРЫ.

Все обрабатывающие растворы, применяемые для фотобработки, могут оказывать в большей или меньшей степени опасное влияние на организм человека в зависимости от характера и концентрации раствора. Каждый кто применяет такие растворы, должен обращать большое внимание на то чтобы не было никаких контактов химических продуктов с кожей, глазами или другими органами. Рекомендуется всегда носить специальную защитную одежду и соответствующие защитные очки. В случае нечаянного контакта с любым обрабатывающим раствором промыть место, куда попал

tal. Do not inhale air above processing solutions. Always read the hazard information on the packs of solution concentrate before attempting to handle the solutions. Control • Ensure good general ventilation throughout the work area. Consider the need for local exhaust ventilation over mixing and processing tanks. • Keep all equipment, working surfaces and work areas free from chemical contamination. • Never smoke where chemicals are handled or used. • Never take food or drink into such areas. • Do not use empty chemical containers for storing food or drink, and never store chemicals in food or drink containers. • Care of gloves: after handling chemicals, wash the outside of the gloves before taking them off. Then wash thoroughly both the inside of the gloves and your hands.	un savon acide et laissez de nouveaux apprêtement à l'eau. Consultez un médecin. Certains solutions photoprotectives produisent des valeurs irritantes, ce qui rend une ventilation efficace. Ne respirez pas l'air au-dessus des solutions de développement. Lisez toujours les informations utiles en cas de danger écrites, sur les sacs et de concentrés, avant de tenter de manipuler la solution. Contrôle • Veillez à ce qu'il y ait une bonne ventilation générale sur le lieu de travail. • Étiquetez la nécessité d'un extracteur local au-dessus des cuves de mélange et de développement. • Présentez tout équipement, toute surface de travail ou tout lieu de travail de contamination chimique. • Respectez l'interdiction de fumer aux endroits où les substances chimiques sont manipulées ou utilisées. • Ne prenez jamais de la nourriture ou des boissons à ces endroits. • Utilisez, par exemple, des contenants vides avant de stocker de la nourriture, ni des boissons et ne stockez jamais des substances chimiques dans des conteneurs pour nourriture ou boissons. • Entretien des gants: après avoir manipulé des substances chimiques, lavez l'extérieur des gants avant de les enlever. Ensuite, lavez minutieusement l'intérieur des gants ainsi que vos mains. - Gardez vous de porter des enfants. MSDS Contactez votre agence locale Fujifilm pour les fiches de sécurité.	Sollten diese Maßnahmen nicht ausreichen suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Einige fotografische Lösungen können reizende Dämpfe abgeben. Es muß daher stets für eine angemessene Be- und Entlüftung gesorgt werden. Wir empfehlen eine 10-15 fachen Luftwechsel pro Stunde. Achten Sie keine Luft oben über dem Entwicklungswasser ein. Leven Sie vor dem Umgang mit Lösungsmitteln stets die Warnhinweise auf der Verpackung.	Каждый человек должен соблюдать все меры безопасности. Следуйте указаниям на этикетках. Некоторые фотографические растворы могут выделять раздражающие пары. Поэтому необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. Мы рекомендуем 10-15-кратный воздухообмен в час. Не вдыхайте пары раствора. Не используйте для хранения пищи и напитков пустые емкости. Не храните химические вещества в емкостях для еды и напитков. После работы с химическими веществами тщательно мойте внешнюю сторону перчаток перед тем, как их снять. Затем тщательно мойте внутреннюю сторону перчаток и свои руки. MSDS Матеріал з описом розповідає про небезпечні речовини, які можуть бути в ньому. Зверніть увагу на попередження на етикетках. Деякі фотографічні розчини можуть виділяти подразнюючі пари. Тому необхідно забезпечити достатню вентиляцію. Ми рекомендуємо 10-15-кратний обмін повітря на годину. Не вдихайте пари розчину. Не використовуйте для зберігання їжі та напоїв порожні ємкості. Не зберігайте хімічні речовини в ємкостях для їжі та напоїв. Після роботи з хімічними речовинами ретельно мийте зовнішню сторону рукавичок перед тим, як їх зняти. Потім ретельно мийте внутрішню сторону рукавичок та свої руки.	дастать много холодных парочных выдох в большом объеме. Промывать испорченные мылом и выделено раздражающие пары. Поэтому необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. Мы рекомендуем 10-15-кратный воздухообмен в час. Не вдыхайте пары раствора. Не используйте для хранения пищи и напитков порожні ємкості. Не зберігайте хімічні речовини в ємкостях для їжі та напоїв. Після роботи з хімічними речовинами ретельно мийте зовнішню сторону рукавичок перед тим, як їх зняти. Потім ретельно мийте внутрішню сторону рукавичок та свої руки.
---	--	--	---	---

FUJIFILM Belgium NV

Europark-Noord 21-22, 9100 Sint-Niklaas, Belgium

Tel : + 32 (0) 3 760 02 00

made in Belgium

914085M7